

IBP 2023 Chinese Language Edition



霽茂潮中華文化研究中心
Wan Boo Sow Research Centre for Chinese Culture

TOTAL SUBMISSIONS

16 Books

Organizing Entity:
Wan Boo Sow Research
Centre for Chinese Culture,
Department of Chinese
Studies, National University
of Singapore

Secretary:
Ying-kit Chan

Reading Committee Members:
Egas Moniz Bandeira and Li-Chuan Tai (humanities);
Chang-Yau Hoon and Kwangmin Kim (social sciences)

Sponsor of the IBP 2023 Chinese Language Edition:
Wan Boo Sow Research Centre for Chinese Culture,
Department of Chinese Studies, National University
of Singapore



IBP 2023 Chinese Language Winner

AUTHOR

黃克先 Ke-hsien Huang

TITLE

危殆生活：無家者的社會世界與幫助網絡
**Precarious Living: Homeless People and the
Helping Networks in Taiwan**

PUBLISHER

春山出版有限公司 SpringHill Publishing Ltd., 2021

Precarious Living is a comprehensive sociological study on the precarity of homeless (or “unhoused”) people at a park in Taiwan. The book examines their personal trajectory and social life in the context of the moral economy and helping networks surrounding this marginalized group. It is truly a gripping ethnography of homelessness in Taiwan. It paints a vivid picture of the networks formed by Taipei’s homeless people to fulfil their basic human needs, as well as of the institutions that support them while exploiting their fragilities. The book offers not only keen scholarly insights but also a powerful intervention calling for a fairer society and economic system.

IBP 2023 Chinese Language Shortlist



AUTHOR

徐頌雯
Chung Man Carmen Tsui

TITLE

香港街市：日常建築
裏的城市脈絡
Everyday Architecture in
Context: Public Markets
in Hong Kong (1842–1981)

PUBLISHER

香港中文大學出版社
The Chinese University
of Hong Kong Press,
2022

Everyday Architecture in Context: Public Markets in Hong Kong (1842–1981) takes its readers into a deep dive into the past and present of public markets in Hong Kong. The book is not only a richly illustrated book about architecture, but also a social and economic history of Hong Kong centered around some of the spaces that have most profoundly shaped the city. Inviting deeper reflections on essential questions of modern urbanism, it is also immensely insightful for readers from other urban contexts.



AUTHOR

蕭鳳霞
Helen F. Siu
余國良
Kwok-leung Yu (ed.)

TITLE

踏跡尋中：四十年華
南田野之旅
Tracing China:
A Forty-Year Ethno-
graphic Journey

PUBLISHER

香港中文大學出版社
The Chinese University
of Hong Kong Press,
2022

Tracing China: A Forty-Year Ethnographic Journey benefits from the author’s four decades of fieldwork experience in the southern provinces of China. The anthropological work presented in this book is insightful and astonishing, and the part-scholarly, part-autobiographical approach renders it a most engaging read.



AUTHOR

王宏志
Lawrence Wong

TITLE

龍與獅的對話：翻譯與馬
夏爾尼訪華使團
Dialogue Between the
Dragon and the Lion:
Translation and the
Macartney Mission

PUBLISHER

香港中文大學
出版社、香港中文大學翻
譯研究中心
The Chinese University
of Hong Kong Press,
Research Centre for
Translation, CUHK, 2022

Dialogue Between the Dragon and the Lion: Translation and the Macartney Mission illuminates a historic episode in East-West relations: the 1793 Macartney Embassy to Qing China. Unlike most studies that focus on British arrogance and Chinese resistance to change, this book highlights the shifting dynamics of power and diplomacy through its expert analysis of the role of translation in the ill-fated exchange, which was marked by biases, misunderstandings, and simply incompetencies.



AUTHOR

布琮任
Ronald C. Po

TITLE

海不揚波：清代中
國與亞洲海洋
The Placid Ocean:
Qing China and the
Asian Seas

PUBLISHER

時報文化出版
China Times Publishing
Company, 2021

The Placid Ocean: Qing China and the Asian Seas examines the maritime strategies of the Qing Empire and debunks the long-held view that the Qing dynasty was a land-based empire that lacked a maritime consciousness. The book is a captivating exploration of the Qing state’s shifting policies toward the maritime space. Challenging our vision of the Qing as an essentially land-based continental empire that was not interested in the oceanic domain, it considerably expands the scope of New Qing History, with significant implications for how we conceive of China’s role in the history of globalization.